

**ACTIVITY:** Fishing

**CASE:** GSAF 2012.03.01

**DATE:** Thursday March 1, 2012

**LOCATION:** The incident took place in the Pacific Ocean off Antofagasta, Antofagasta Province, Chile.

**NAME:** Paye León Salomón

**DESCRIPTION:** He is a male, a commercial fisherman from the city of Moquegua in Peru.

**BACKGROUND**

**MOON PHASE:** First Quarter, 56% of the Moon was illuminated.

**ENVIRONMENT:** Antofagasta is located about 1,130 km north of Santiago, Chile.

**NARRATIVE:** The commercial fisherman was fishing illegally when he was injured. The fisherman was accompanied by two fellow countrymen at the time of his arrest by the Chilean Navy.

**INJURY:** The fisherman sustained injuries to his right hand which became severely infected.

**TREATMENT:** He was admitted to the Regional Hospital of Antofagasta where his injury was repaired and the infection was treated.



*The generalized infection of the fisherman's right hand*



### ***Un tiburón mordió a un pescador peruano en Antofagasta***

*Un pescador peruano que ingresó de forma ilegal a costas chilenas fue atacado ayer por un tiburón en las playas de Antofagasta. Según indica el portal limeño EIComercio.pe, la Policía de Investigaciones de Chile (PDI) identificó al sujeto como*

*El hombre fue llevado a la Unidad de Emergencias del Hospital Regional de Antofagasta y luego trasladado a Traumatología, donde sus heridas en la mano derecha, calificadas de "alta complejidad", fueron atendidas.*

*Según las autoridades nacionales, junto a León Salmón, otras dos personas también procedentes de Perú ingresaron al país sureño.*

*La Armada informó que tras la captura de las tres embarcaciones en aguas jurisdiccionales chilenas, fueron remolcadas hacia Arica, para enviar de regreso a Perú luego de la investigación en curso.*

*Un especialista del Centro Regional de Estudios y Educación Ambiental de la Universidad de Antofagasta (CREA), explicó al portal Soychile.cl que es común que existan tiburones en las aguas del norte del país. Según dijo "hay lenguas de aguas cálidas mar afuera, donde se pueden encontrar diversas especies de tiburones".*

### **A shark bit a Peruvian fisherman Antofagasta**

A Peruvian fisherman who illegally entered the Chilean coast was attacked yesterday by a shark on the shores of Antofagasta. As indicated by the portal EIComercio.pe Lima, the Investigative Police of Chile (PDI) identified the subject as Paye León Salomón.

The man was taken to the Emergency Unit of the Hospital Regional de Antofagasta and then transferred to Trauma, where his wounds in his right hand, described as "high complexity" were met.

According to national authorities, together with León Salmón , two others also from southern Peru into the country.

The Navy reported that after the capture of three boats in Chilean waters, were towed to Arica, to send back to Peru after the ongoing investigation.

A specialist from the Center for Studies and Environmental Education at the University of Antofagasta (CREA), told the website that is common Soychile.cl there are sharks in the waters north of the country. He said "there are tongues of warm waters offshore, where you can find several species of sharks."

**SOURCE:** [http://www.publimetro.cl/nota/cronica/un-tiburon-mordio-a-un-pescador-peruano-en-antofagasta/xlQlcb!ZNVZiwk4rR2kA/?stop\\_mobi=yes](http://www.publimetro.cl/nota/cronica/un-tiburon-mordio-a-un-pescador-peruano-en-antofagasta/xlQlcb!ZNVZiwk4rR2kA/?stop_mobi=yes)

### ***Un tiburón mordió a un pescador peruano en Antofagasta***

*01.03.2012 | El hombre ingresó de forma ilegal a costas chilenas y fue atacado por el animal en su mano derecha. Fue trasladado al Hospital Regional que es el más apto de la zona norte para tratar heridas de alta complejidad.*

*Un pescador peruano fue mordido por un tiburón tras ingresar de forma ilegal a costas chilenas.*

*Según informó la PDI, efectivos de la Armada capturaron tres embarcaciones, una de ellas comandada por Paye León Salomón, quien junto a dos personas de su misma nacionalidad se encontraban pescando clandestinamente en su bote, al salir desde la ciudad de Moquegua, Perú.*

*El hombre sufrió múltiples heridas en su mano derecha por lo que fue trasladado de urgencia al Hospital Regional de Antofagasta que es el más apto de la zona norte para atender heridas de alta complejidad.*

*La Armada informó que tras la captura de las tres embarcaciones en aguas jurisdiccionales chilenas, fueron remolcadas hacia Arica, para enviar de regreso a Perú luego de la investigación en curso.*

### **A shark bit a Peruvian fisherman Antofagasta**

01.03.2012 | The man illegally entered the Chilean coast and was attacked by the animal in his right hand. He was taken to Regional Hospital is the fittest of the North to treat wounds of high complexity.

A Peruvian fisherman was bitten by a shark after illegally entering the Chilean coast.

As reported by the PDI, members of the navy seized three boats, one commanded by Paye Leon Solomon, who along with two people of the same nationality were fishing illegally in their boat, leaving from the city of Moquegua, Peru.

The man suffered multiple injuries to his right hand and he was rushed to the Regional Hospital of Antofagasta is the fittest of the north to meet highly complex wounds.

The Navy reported that after the capture of three boats in Chilean waters, were towed to Arica, to send back to Peru after the ongoing investigation.

**SOURCE:** Soychile.cl, March 1, 2012, <http://www.soychile.cl/Antofagasta/Sociedad/2012/03/01/75307/Antofagasta-Un-pescador-peruano-fue-mordido-por-un-tiburon.aspx>

***El peruano mordido por un tiburón en Antofagasta será evaluado mañana por falta de médicos***

*02.03.2012 | Pese a que la revisión estaba programada para esta tarde, finalmente se pospuso por 24 horas. Paye León Salomón había sido trasladado esta mañana a la Unidad de Traumatología del Hospital Regional donde se le realizaría un diagnóstico para ver la evolución de su infección en la mano derecha.*

*Paye León Salomón, el pescador peruano que ayer fue mordido por un tiburón en Antofagasta, se encuentra estable y abandonó esta mañana la Unidad de Emergencias del Hospital Regional y fue trasladado a Traumatología. Y pese a que estaba programado que hoy fuera evaluado por un especialista para ver la evolución de la infección que le afecta a la mano derecha, la falta de médicos obligó a posponer la revisión para mañana.*

*El ciudadano llegó al recinto ayer acompañado por la PDI. Junto a otras dos personas de su misma nacionalidad había ingresado ilegalmente al país.*

**The Peruvian bitten by a shark in Antofagasta will be evaluated tomorrow for lack of doctors**

02.03.2012 | Although the review was scheduled for this afternoon, finally postponed for 24 hours. Paye Leon Solomon had been taken this morning to the trauma unit of the Regional Hospital where he would perform a diagnostic to see the evolution of infection in his right hand. Paye Leon Solomon, the Peruvian fisherman yesterday was bitten by a shark in Antofagasta, is stable and left this morning the Emergency Unit of the Regional Hospital and was transferred to Trauma. And although today was scheduled to be evaluated by a specialist to see the evolution of the infection that affects his right hand, the lack of doctors forced to postpone the review tomorrow.

The citizen came to campus yesterday accompanied by the PDI. Along with two others of the same nationality had entered the country illegally.

**SOURCE:** Soychile.cl, March 2, 2012. <http://www.soychile.cl/Antofagasta/Sociedad/2012/03/02/75381/El-peruano-mordido-por-un-tiburon-en-Antofagasta-se-encuentra-estable-y-fue-trasladado-a-Traumatologia.aspx>

### ***El pescador peruano mordido por un tiburón fue dado de alta***

*03.03.2012 | Ahora se espera una orden del Departamento de Extranjería de la Región de Antofagasta para su posterior abandono del país, esto tras permanecer varios días internado en el Hospital Regional. Christian Godoy Rivera*

*El peruano que fue mordido por un tiburón en aguas chilenas fue dado de alta hoy tras permanecer internado en el Hospital Regional de Antofagasta.*

*El extranjero identificado como Paye León Salomón, de 31 años, salió del Servicio de Traumatología del recinto, por lo que se espera que en las próximas horas, una orden del Departamento de Extranjería hacia la PDI para que traslade al pescador hacia Arica, para su posterior abandono del país.*

*El afectado relató que junto a otros connacionales estaba haciendo labores de pesca, y durante esa actividad atraparon un tiburón. Cuando estaban rodeándolo para inmovilizarlo arriba de la embarcación, éste reaccionó con rapidez mordiendo al pescador en la mano derecha.*

*Pasaron varios días hasta que una patrullera chilena sorprendió a tres embarcaciones peruanas, en una de las cuales se encontraba Paye León. La nave "Osdany" fue revisada por los funcionarios de la Armada, los que encontraron al pescador que presentaba un avanzado estado febril.*

### **The Peruvian fisherman was bitten by a shark discharged**

03.03.2012 | now expected an order from the Department of Immigration of the Region of Antofagasta to leave the country later this several days after being admitted to the Regional Hospital. Christian Godoy Rivera

The Peruvian who was bitten by a shark in Chilean waters was discharged today after being admitted to the Regional Hospital of Antofagasta.

The stranger identified as Paye Leon Solomon, 31, left the orthopedic service the House for what is expected in the coming hours, an order of the Department of Immigration to the PDI for the fisherman move to Arica, for subsequent abandonment of the country.

The victim reported that along with other compatriots were doing fishing activities, and during that activity caught a shark. When they were surrounding him to lock up the boat, he reacted quickly biting the fisherman in his right hand.

It took several days until a Chilean patrol boats surprised three Peruvians, one of whom was Leon Paye. The ship "Osdany" was reviewed by officials of the Navy, which found the fisherman who had an advanced fever.

**SOURCE:** Soychile.cl, March 3, 2012, <http://www.soychile.cl/Antofagasta/Policial/2012/03/03/75628/El-pescador-peruano-mordido-por-un-tiburon-fue-dado-de-alta.aspx>